

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỚI GIỜ SÁM

Chủ-niệm:
DIỄP-VÂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagn
số 324Chủ-tị:
NGUYỄN VĂN-BA

Y-phục quan-hệ với kinh-tê

SỰ VẬN-ĐỘNG BỎ ÁU-PHỤC Ở NUÓC TÀU

Bến Tàu, từ bờ Dân-quốc thành lập, bà lệnh cho nhân dân thay đổi bởi mặc theo như người Mân đã

nên hàng tơ lụa là nobé, thiếu dẫu tuyệt nghiệp. Đó, vì có ấy mà mới có sự vận-động bỏ Áu-phục ở nước Tàu.

Thượng-hải đã lập ra một

hội gọi là "Tru-doan-cu-tê-bô" có đê-dòng-chon-hàn-dâng trong

nước mèo lai quoc-phuc đang

đang thuộc địa của

Thượng-hải là Trung-đông

không?

Thượng-hải là Trung-đông

không? Sau đó, có sự

nhập giao thương

DÀI BÁNH

Cuộc tranh hinh
ong K. H. T. C.

Chiều chúa nhút này trên sân ayer, từ 3 giờ rưỡi tới 4 giờ rưỡi, hội Giadinck và với Illocomon Từ 4 giờ rưỡi tới 5 giờ rưỡi, commerce đấu với Paul-bertrand, ai trận này là hai trận di decisional. Hai đội nào thắng sẽ ip nhau trong độ chót (final) sẽ được cái binh đồng K.H.T.C. hân chúc Hoocmon và Paul-bertrand thua rưỡi.

Song đấu chung may bị sa hán tại trận này, chúng ta cung ên khen 2 đội lâm công thảo uyên mới di tới demi-final trực như vậy.

Cuộc tranh vô địch miền
Hậu Giang

Cuộc tranh vô-dịch miền Hậu Giang luân tới đây sẽ khởi động. Cuộc tranh phuong này năm nay chắc sẽ kịch liệt hơn năm ngoái nhiều vì được cả thảy là 12 tinh xin dự thi, năm rưỡi, chỉ có 8 tinh mà thôi. Đó là cái chứng cơ hiền nhanh rằng phong trào thể-thao một ngày một bành trướng. 8 tinh đã dù tranh ky rồi, lần này đều có dù mặt. Longxuyen, Bacieu, Cantho và Ben Tre là 4 tinh mới xin dự cuộc năm nay, đều là tay cự phách có tiếng lâm trong lảng thể-thao. Tình nào sẽ được gọi là vô-dịch miền Hậu Giang năm 1929? Hầu đồng vô-dịch sẽ rời bat Chaudoc mà về tinh nào? hay là nó còn quyền huyễn với nhì em Chaudoc một đôi tinh nữa? Ấy là câu hỏi mà các anh em trong lảng hê-thao Nam kỳ đều trong mong cho mau đến ngày co câu trả lời.

Dưới đây là chương trình các trận, tinh nào sẽ gặp tinh nào, xin đăng lên đây để cho anh em Saigon, Cholon cùng Luc-Tinh được rõ ngày nào bắt minib-tranh đấu được co di xem.

Vì ngày giờ eo hẹp mà tới 12 bat xiu dù, nên Tông cuộc bắt thăm may rủi lấy ra 4 tinh exempli khói da, kết quả thi tinh Go-Cong Vinhlong Chaudoc và Longxuyen được exempli. Còn lại 8 tinh kia, bắt thăm ai sẽ đóng ai nhứ sau này:

Thứ bảy 21 Decembre:
Match A. — Bentre da Bacieu
Match B. — Cantho da Myho
Chúa nhứt 22 Decembre:
Match C. — Travinh da Lanan
Match D. — Saderc da Soctrang

Thứ bảy 23 Decembre:

Match E. — Gocong da gagnant
match A.

Match F. — Vinhlong da ga-
gnant match B.

Chúa nhứt 29 Decembre:

Match G. — Chaudoc da ga-
gnant match C.

Match H. — Longxuyen da ga-
gnant match D.

Thứ sáu 5/1/1930:

Gagnant match E da gagnant
match F.

Gagnant match G da gagnant
match H.

Thứ tư 1/1/1930:

Finales Coupe l'Ouest và

Challenge.

Dua ngựa

Kỳ thứ sáu chúa nhứt
18 Decembre 1929

PHÂN THƯỞNG ĐAM CỘP

Dua tron special; 2000 thước
nhứt 140p., nhì 40p. ngựa lai 4
tuổi trùi lèn, catogorie B.

O phung 45 Kim xanh 41
Bam binh 45 O phuoc 41
dòng 45 O nang 41
Vuong anh 45 Gloria 48,5
Kim dinh 43,5 O may 45
Khuu phu 43,5

Do theo độ ráo ky rồi, thi

con O may có phần ăn hơn con

Đam binh-dòng và Vuong anh

chó nhẹ hơn con kim xanh có

lè placee được. Con Kim

dinh, O phung và Khuu phu

đang không tài nào theo kịp

mày con trên, duy có con O

nang, một cha voi O may,

không biết chúng về không

mắt hàng. Con O phuoc lúc này

sung lâm, không chạy xa dè gi

bốn tuồi trùi lèn.

Tôi tướng nên đánh: Blanc-

nez gagnant, Huynh long và

Brun d'or placee.

Vợ O nang hoặc O phuoc,

hai con một chó.

PHÂN THƯỞNG NEGUS

Dua tron special; 2000 thước
nhứt 140p., nhì 40p. ngựa lai
bốn tuồi trùi lèn, catogorie A.

Huynh ky 48 Kim khanh 43

Hue nǚ 40,5 Manh-tan

Escarpin 49 Ngoc 47

Kim hoa 44,5 Đam phung 48,5

Vang qui 41,5 Vang nung 48

Đó này, con Escarpin nêu

thết kế què, thi con Đam-phung

cho nặng không tài nào theo

kip nó. Con Kim hoa ky rồi chạy

thua con Kim khanh, ky này có

giỏi và được placee là cung.

Đam gagnant nên dè ý con

Manh tan Ngoc, lúc này sung

hơn con Vang hung. Con Vang

qui tuy lè chờ chạy xu không nói

Huynh ky, Hué nǚ cuộc về mải

hang ngay.

Theo ý tôi, đánh :

Manh tan Ngoc gagnant, Es-

carpin và Kim khanh placee.

Vợ Kim hoa hoặc Vang nung.

PHÂN THƯỞNG ALCYON

Dua tron, độ bón 1000p. - 2000

thước — nhứt 300p., — nhì 100p. ngựa Ángèle

nai tây.

Triel 66 Petrel 68

Minervois 68 Cara Lucia 68

Bộ này tôi tướng nên đánh

Minervois gagnant và Cara Lu-

cia placee.

PHÂN THƯỞNG ARLETTE

Dua tron độ bón 700p., 1600

thước, nhứt 200p., nhì 70p.

ngựa lai ba tuổi.

Bon thanh long (700) 44

long (700) 44 Balon (700) 42,5

Charmeur 38

(600) 42 Cloche fée 38

Nữ long (600) 40,5 (700) 42,5

Vang phi

Đó này con Nữ long, Vang phi

long, Ba long và Cloche fée là

ngựa khong có đúp đúp bài ky

trước, nên không dè gi so sánh

tài mày con đó với con Bon

thanh long, Charmeur và Hồng

vân là ngựa có chạy rỗi mà mất

hang.

Vậy đánh Bon thanh long ga-

gnant Hồng vân hoặc Charmeur

placee chắc ý hơn.

Dua ngựa

nhất chúa nhứt

18 Decembre 1929

PHÂN THƯỞNG ĐAM CỘP

Dua tron special; 2000 thước

nhứt 140p., nhì 40p. ngựa lai

ba tuổi trùi lèn, catogorie B.

O phung 45 Kim xanh 41

Bam binh 45 O phuoc 41

dòng 45 O nang 41

Vuong anh 45 Gloria 48,5

Kim dinh 43,5 O may 45

Khuu phu 43,5

Bijab 43,5

Do theo độ ráo ky rồi, thi

con O may có phần ăn hơn con

Đam binh-dòng và Vuong anh

chó nhẹ hơn con kim xanh có

lè placee được. Con Kim

dinh, O phung và Khuu phu

đang không tài nào theo kịp

mày con trên, duy có con O

nang, một cha voi O may,

không biết chúng về không

mắt hàng. Con O phuoc lúc này

sung lâm, không chạy xa dè gi

bốn tuồi trùi lèn.

PHÂN THƯỞNG EXPRESS

Dua tron special; 1000 thước

nhứt 320p., nhì 80p. ngựa lai

bốn tuồi trùi lèn.

Tôi tướng nên đánh : Blanc-

nez gagnant, Huynh long và

Brun d'or placee.

Vợ O nang hoặc O phuoc,

hai con một chó.

PHÂN THƯỞNG SAINT-CLOUD

Dua tron special 1700 thước,

nhứt 400p., nhì 100p. ngựa Ángèle

nai tây.

Triel 66 Petrel 68

Minervois 68 Cara Lucia 68

Bộ này tôi tướng nên đánh

Minervois gagnant và Cara Lu-

cia placee.

PHÂN THƯỞNG ARLETTE

Dua tron độ bón 700p., 1600

thước, nhứt 200p., nhì 70p.

ngựa lai ba tuổi.

Bon thanh long (700) 44

long (700) 44 Balon (700) 42,5

Charmeur 38

(600) 42 Cloche fée 38

Nữ long (600) 40,5 (700) 42,5

Vang phi

Đó này con Nữ long, Vang phi

long, Ba long và Cloche fée là

ngựa khong có đúp đúp bài ky

trước, nên không dè gi so sánh

tài mày con đó với con Bon

thanh long, Charmeur và Hồng

vân là ngựa có chạy rỗi mà mất

hang.

Vậy đánh Bon thanh long ga-

gnant Hồng vân hoặc Charmeur

DÀI BÁNH

Cuộc tranh hinh
ong K. H. T. C.

Chiều chúa nhút này trên sân ayer, từ 3 giờ rưỡi tới 4 giờ rưỡi, hội Giadinck và với Illocomon Từ 4 giờ rưỡi tới 5 giờ rưỡi, commerce đấu với Paul-bertrand, ai trận này là hai trận di decisional. Hai đội nào thắng sẽ ip nhau trong độ chót (final) sẽ được cái binh đồng K.H.T.C. hân chúc Hoocmon và Paul-bertrand thua rưỡi.

Song đấu chung may bị sa hán tại trận này, chúng ta cung ên khen 2 đội lâm công thảo uyên mới di tới demis-final trực như vậy.

Cuộc tranh vô địch miền
Hậu Giang

Cuộc tranh vô-dịch miền Hậu Giang luân tới đây sẽ khởi động. Cuộc tranh phuong này năm nay chắc sẽ kịch liệt hơn năm ngoái nhiều vì được cả thảy là 12 tinh xin dự thi, năm rưỡi, chỉ có 8 tinh mà thôi. Đó là cái chứng cơ hiền nhanh rằng phong trào thể-thao một ngày một bành trướng. 8 tinh đã dù tranh ky rồi, lần này đều có dù mặt. Longxuyên, Bac Lieu, Can tho và Bến Tre là 4 tinh mới xin dự cuộc năm nay, đều là tay cự phách có tiếng lâm trong lảng thể-thao. Tình nào sẽ được gọi là vô-dịch miền Hậu Giang năm 1929? Hầu đồng vô-dịch sẽ rời bat Chaudoc mà về tinh nào? hay là nó còn quyền huyễn với nhì em Chaudoc một đôi tinh nữa? Ấy là câu hỏi mà các anh em trong lảng hê-thao Nam kỳ đều trong mong cho mau đến ngày co câu trả lời.

Dưới đây là chương trình các trận, tinh nào sẽ gặp tinh nào, xin đăng lên đây để cho anh em Saigon, Cholon cùngLuc-le-Main được rõ ngày nào bắt minib tranh đấu được coi di xem.

Vì ngày giờ eo hẹp mà tới 12 bat xiu dù, nên Tông cuộc bắt thăm may rủi lấy ra 4 tinh exempli khôi da, kết quả thi tinh Go-Cong Vinhlong Chaudoc và Longxuyen được exempli. Còn lại 8 tinh kia, bắt thăm ai sẽ đóng ai nhứ sau này:

Thứ bảy 21 Decembre:
Match A. — Bentre da Bac Lieu
Match B. — Cantho da My tho
Chúa nhứt 22 Decembre:
Match C. — Travinh da Lan An
Match D. — Sader da Soctrang

Thứ bảy 23 Decembre:

Match E. — Gocong da gagnant
match A.

Match F. — Vinhlong da ga-
gnant match B.

Chúa nhứt 29 Decembre:

Match G. — Chaudoc da ga-
gnant match C.

Match H. — Longxuyen da ga-
gnant match D.

Thứ sáu 5/1/1930:

Gagnant match E da gagnant
match F.

Gagnant match G da gagnant
match H.

Thứ tư 1/1/1930:

Finales Coupe l'Ouest và

Challenge.

Dua ngựa

Kỳ thứ sáu chúa nhứt
18 Decembre 1929

PHÂN THƯỞNG ĐAM CỘP

Dua tron special; 2000 thước
nhứt 140p. — nhì 40p. ngựa la 4
tuổi trùi lèn, catgorie B.

O phung 45 Kim xanh 41

Bam binh 45 O phuoc 41

dòng 45 O nang 41

Vuong anh 45 Gloria 48,5

Kim dinh 43,5 O may 45

Khuu phu 43,5

Đinh 43,5

Do theo độ ráo ky ròi, thi

con O may có phần ăn hơn con

Đam binh-dòng và Vuong anh

chó nhẹ hơn con kim xanh có

lè placee được. Con Kim

dinh, O phung và Khuu phu

đang không tài nào theo kịp

mày con trên, duy có con O

nang, một cha voi O may,

không biết chúng về không

mắt hàng. Con O phuoc lúc này

sung lâm, không chạy xa dè gi

bốn tuồi trùi lèn.

Tôi tướng nên đánh: Blanc-

nez gagnant, Huynh long và

Brin d'or placee.

Voi O nang hoặc O phuoc,

hai con một ché.

PHÂN THƯỞNG NÉGUS

Dua tron special; 2000 thước

nhứt 140p. nhì 40p. ngựa la

bốn tuồi trùi lèn, catgorie A.

Huynh ky 48 Kim khanh 43

Hue nǚ 40,5 Manh-tan

Escarpin 49 Ngoc 47

Kim hoa 44,5 Đam phung 48,5

Vang qui 41,5 Vang nung 48

Đó này, con Escarpin nêu

thết kế que, thi con Đam-phung

cho nặng không tài nào theo

kip nó. Con Kim hoa ky ròi chạy

thua con Kim khanh, ky này có

giỏi vè được placee là cung.

Đam gagnant nên dè ý con

Manh tan Ngoc, lúc này sung

hơn con Vang hung. Con Vang

qui tuy lè chờ chạy xu không nói

Huynh ky, Hué nǚ cuộc vè mêt

bang ngay.

Theo ý tôi, đánh :

Manh tan Ngoc gagnant, Es-

carpin và Kim khanh places.

Voi Kim hoa hoặc Vang nung.

PHÂN THƯỞNG ALCYON

Dua tron, độ bón 1000p. - 2000

thuốc — nhứt 300p. — nhì 100p. ngựa Ángèle

nai tây.

Triel 66 Petrel 68

Minervois 68 Cara Lucia 68

Bộ này tôi tướng nên đánh

Minervois gagnant và Cara Lu-

cia placé.

PHÂN THƯỞNG ARLETTE

Dua tron độ bón 700p., 1600

thuốc, nhứt 200p., nhì 70p.

ngựa lai ba tuồi.

Bon thanh long (700) 44

long (700) 44 Balon (700) 42,5

Charmeur 38

(600) 42 Cloche fée 38

Nữ long (600) 40,5 (700) 42,5

Vang phi

Đó này con Nữ long, Vang phi

long, Ba long và Cloche fée là

ngựa khong có đúp daa bài ky

trước, nên không dè gi so sánh

tài mây con đó với con Bon

thanh long, Charmeur và Hồng

vân là ngựa có chạy ròi mà mất

hang.

Vậy đánh Bon thanh long ga-

gnant Hồng vân hoặc Charmeur

placee chắc ý hơn.

Amicale des Professeurs annamites
de Cochinchine

CONVOCATION

Les membres actifs de l'Amicale des Professeurs annamites de Cochinchine sont priés de bien vouloir se réunir en Assemblée générale ordinaire au siège social, rue Marechal Pétain à My Tho, le mercredi 25 Décembre 1929, à quinze heures très précises.

Ordre du jour :

1° Compte rendu de la gestion du Comité sortant.

2° Election du Comité administratif de 1930.

3° Etude approfondie de questions d'intérêt corporatifs.

4° Modifications ou additions aux statuts.

5° Questions diverses.

Pour que le quorum soit atteint, et afin d'éviter une Assemblée générale très difficile à réunir en Janvier 1930, les camarades sont instamment priés de venir au grand complet à la réunion du 25 prochain.

Les collègues non membres de l'Amicale seront les bienvenus à cette réunion.

Le COMITÉ.

Muôn Ban

300 cò phần cũn hàng tau VINH-HIẾP CÔNG-TY NAM-DANH, đưa banh khach dương My Tho Camau.

Giai mỗi cò phần khi bùng 18 100, may dùu ban 70 0 ma thoi, nếu muu từ 10 0 cò phần sáp ien, se dạng boi them nám puan tràm trong só tay đồng (5%).

Ai muôn mua xin do bao quan

Thân-Chung.

Phòng biên sự và

khán luật

23 rue Filippini 23 SAIGON

PHÒNG BIÊN SỰ VÀ KHÁN LUẬT

LUẬT chuyên lo vè hết thảy các vụ kiện thưa.

Hiện nay nơi PHÒNG BIÊN SỰ VÀ KHÁN LUẬT có một ông luật khoa cử nhơn giúp việc. Mấy ông phu giúp khác toàn là người xưa kia đã có làm việc tòa và làm việc thày kiện các nơi.

Và ai có chuyện chi rắc rối vè việc hình việc bộ gi, hãy đến đó mà hỏi.

Chúng tôi sẵn lòng chỉ bao và làm đơn từ trắng theo phép

thưa.

Vụ nào phải mướn thày kiện

thì chúng tôi cũng chỉ giúp

cho người khôi tên hao vòi

Giai mỗi lần khán luật là 10.00

Sớm mai từ 8 giờ tới 11 giờ

ruồi. Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ.

Ôi ai muốn hỏi chuyện minh

cứ gởi cho chúng tôi một cái

mandat 10.00 trong vài bùa

lén có thư recommandée trả

lời.

Hãy đến kiểm soát viết thư

cho :

Mr Nguyen-Van-Ba

23 rue Filippini

SAIGON

LA - MÀ

Còn ai không biết

Phòng ngự NAM THÀNH, NAM TRUNG ở Saigon, mở thêm BỘNG-BAN KHÁCH-SANG ở đường Bourdais 164, 166, 168, 170, 172, 174 và ở Cholon, Boulevard Tông - Bác Phương 75, 77, 79 với Nam-Thành ở ngay số 76, 78.

Phòng chung đơn kinh thời, giá thuê rẻ hơn các nơi, xin BỘNG-BAN chiết cống.

hù-nhìn

M. HIỆP KINH-THỊNH

ĐOÀN THIỀN TIẾU THUYẾT

Ăn nán dã muôn

(Tiếp theo)

Buổi chiều nay thầy Ba Phương hân hoan thật, nhưng thỉnh thoảng trong sự hân hoan của thầy có ánh nhán một vài ánh kim bắc làm cho thầy giật mình. Mỗi lần thầy giật mình thì thầy đều có nghĩ đến việc nợ nần rồi thầy nói thăm: không sao, ta sẽ hẹn với máy chủ nợ đến 10 tay, rồi chui nhặt túi ta sẽ về nhà Ba Mâ xin tiền lén trá cho họ, chắc bẽ nào cũng có tiền, nếu đâu không cho thi là cúng cay tú an cắp vài lượng vàng thi cũng đỡ ngồi chờ ta được... Tính như vậy rồi thầy lại bắt qua việc sê hung - ung vui với vợ hiếu nay. Thì ra là tình của thầy đổi với vợ rất là khẩn khít, thầy cứ mỉm cười đến vợ, trông lại thêm phần chán, trộn buồn chán ấy, thầy không làm việc gì đang hết, cứ lạo xao nói chuyện với anh bạn hoài, ngồi một chỗ không yên, cứ đùa chọc thầy đến khi thầy cũng đứng trong gối mà ngồi chờ đi đâu?..?

Em chẳng biết đến chi mà can tú cung thầy, chỉ biết nói cho thầy rõ ràng từ đây duyên nợ của em với thầy đã hết rồi và thầy cũng đừng trông gặp mà nra động.

Ký tên: Dao-cao

Tôi nghiệp cho thầy ba Phương, coi kho rồi tay chung bồng rồng, mặt mày mệt xanh, thầy chỉ nói được có mấy tiếng: Trời ôi! an nán dã muôn!

HẾT

NAM-PHON Tùng-thu'

Sách đã xuất bản

Văn-Minhluân, Ba thảo Pâris. — Văn-hoc nước Pháp Triết-học đạo Khổng, — Chính trị nước Pháp I Khô-kết-thập; giá mỗi cuốn 10fr. — Chính trị nước Pháp II, giá 10fr.

Các gởi mời cuốn Op.19, mđ. mđ. sau thêm Op.20.

Mua buôn có trả buôn hàng. Bán tại phà in LÊ-VÂN-PHÚ

80 phô Ha-ô-Giai. — Panol.

VUA THUỐC LẨU

* T. N. L.

Bản-phản uy nhanh trênh phòng tinh-lau, sang-doi, tim-sa, hot-xa, tre-khi, di-tim, binh-lau-nam, kho-chach lao-cung du-pourong-tri-lanh-dut-noc, sanh-con-mu-nhe, tien-ba-noan-ung-nam, quoc-khen-la "ong-vua-thuoc-lau". Các binh-dan ba tu kinh-unguy; men t ai-san, khong coi, cau-vu, n-sua-vu-ue cau-kho-nuon, buch-dai-na, dan-den-tu-cung v.v. Bon-tieu-du-tauoc-ky-p-uong-lu-ung-nem, that-la vo-gia-phu-nu-tu-nuon. Ngoc-ton-tru-con-buon-gi-cung-co-tuoc-tri, t-uoc-uy-tri-quay-nam-nam.

Tu'u noi-tham phai de co tra-ke-mua-thuoc-nu-ke-buon-cau-tat-ky, tu'u de cho:

M. ĐINH-THANH-SONG
a. Cunhium (vietlong)
U.S.A., mua tai 30, Rue
Avocat Garros. — Telep. 923.

Anh em đang thuộc anh em là báy, voi phong tau va lai chay hon be-tho, theo hoc-hoc de uong va khong cong-phat.

In RỘI tron bo

...-ai, n-khung Vo-ket 330.— Hau tam quoc tiếp theo tam quoc dien nghia, loi tu doi sua tien tra, di 9520. — Bác-tong den nghia co binh ngoai bia 290.— da chuyen sa Vai co chub-tich rat ranh re, tu chub tu' eau, tu' doan (xin chot lam voi cuon Sai-Vai khac, ngai nao muu xin nai cho duoc ty de Cuu chuyen Sai-Vai: Op.35.= 7-át h'ep ngu n-hia 4p40.— Danh-lop 0p30.— Hau nguyen bat diet 0p20.— Khong gori lanh heo giao ng'n.

HIN ĐỨC THU-XA
Telephone 6.89
37 Rue de Bourgogne Saigon

HOT XOAN ĐAUTOT?

Hàu lai tiem nganh của ông J. GIUNTIOLI ở đường Catinat Saigon, thi co dù ghi-thu, nước thiệt lời, giá thất ghi-re co nhieu thứ các nhat vuon, hoặc hot xoan giá den 2000\$ moi carat.

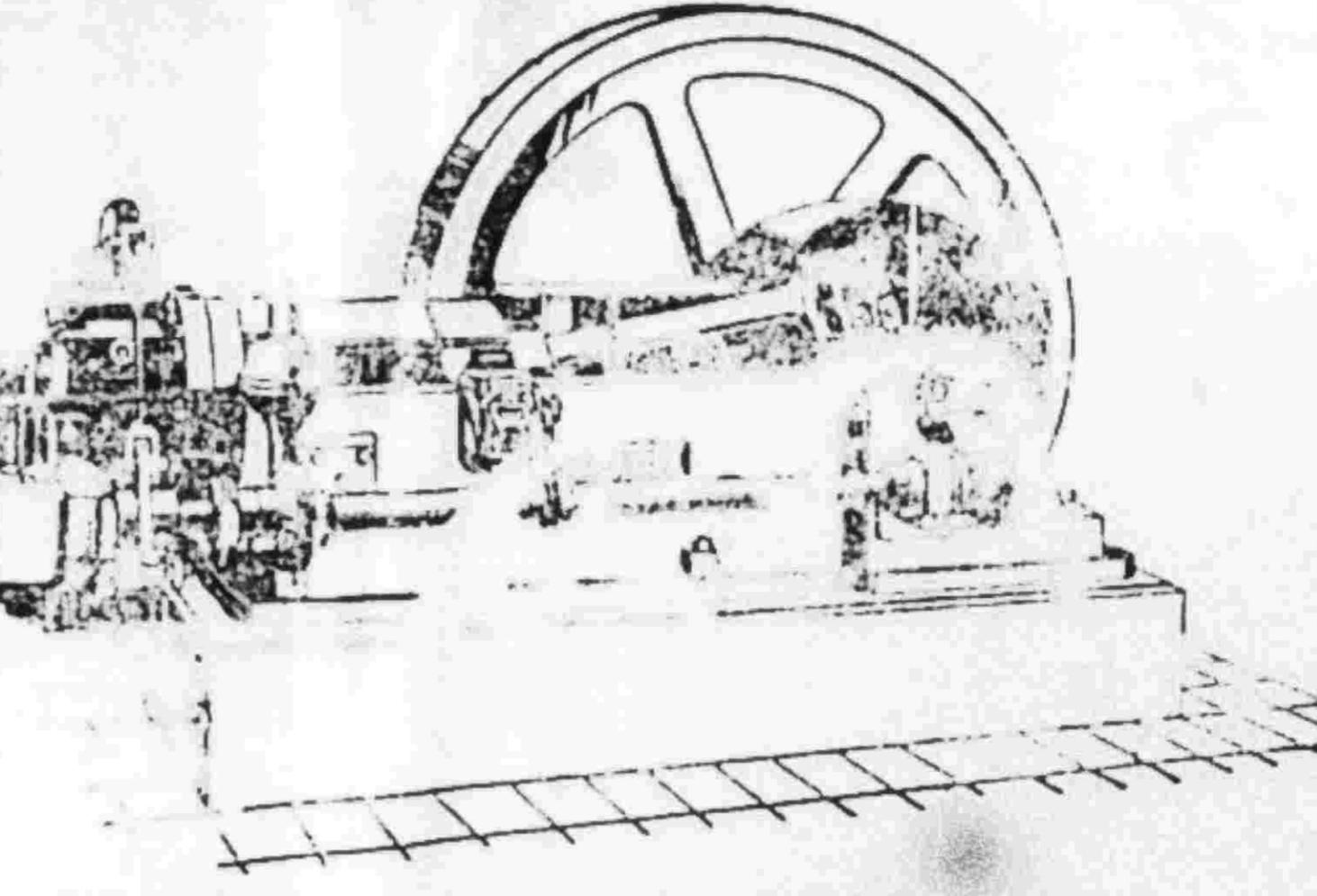
Quan-Ly:
Huynh-h-Tong dit Quê
Quan-Ly:
Huynh-h-Tong dit Quê

DE MATERIELS MECANIQUE MODERNE

135, Boulevard Galliéni - SAIGON

INSTALLATIONS RIZERIES GLACIERES SCIERIES HUILERIES
BRIQUETERIES REMISE EN ETAT DE TOUTES MACHINES
PIECES DETACHEES GARDNER - FILIPINA

MAY
AY GAO
MAY
NUOC DA
MAY
CANOT
MAY
NAY
MAY
LUA
MAY
CUA
MAY
DEN KH
MAY
IN-UU II
MAY
HUU



Moteur "GARDNER"

DIESEL HORIZONTAL LE MEILLEUR
Rizeries "FILIPINA" Les Meilleures

Văn uyên

Ngày xuân kia chàng chờ ta.
Khatoangир lại kéo mà tiếc chàng

Lao hóa dã ban ta vđ đẹp.
Muỗi giữ gìn chàng phèn gi hay.
Hon là tu du đưa ngay.

Hình cho IN-HÈCH họa vui tinh

chó.

Hiệu IN HÈCH tubi tên còn mới.

Gioc chảng bê địc lợi bô danh.

Dem minh chen boc cạnh tranh.

Chi mong liết qui anh thanh là may

Hình họa dã phô bày trong bội

Chy xe ho'i được ngay tiếng khen

Rhang không may hiêu đậm phen

Ta nên thử-lén làm quen một lần

Tho' từ hay mandal xin để cho

NGUYỄN-VÂN THIỀN Quản lý

hiệu IN-HÈCH số 41, đường

Colonel Grimand Saigon.

AUX CISEAUX D'ARGENT

— TÂN-TÂN —
Tailleur Tonkinois

— TÂN-TÂN —

Directeur : TRẦN VĂN-ĐỨC

PHÁP-HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thương-Mại.
Từ bồn đồng dã hét 50.000.000 quan
Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan
Số tiền dự trữ 22.319.0.0 quan
Ông Grisiot, thành-chí ban-tri sự của hàng bạc aris và Hoa-lang. Ông quản-đốc của Chánh-phủ Pháp De Gelles Tông quản-ly: ông Carrère.

Bát các chi cuộc ở Paris. — Lyon — Maraselle — Bắc

kinh — Thương-hàn — Thiên-Tân — Hướng-cảng

CÁC SỞ DAILY-Y ĐÔNG-PHÁP — Hải phòng — Hanoi

Nam-vian — Vinh — Đà-nàng — Qui-nhon — Lai-Cô SỞ LÀM

VIỆC Ở HUẾ và Thanh-Hôn.

Làm dù các công việc thuộc về Ngân-Hàng

Gói tiền theo kiểu a thau xuát tư liệu Compte-courant a mồi

món lót 3 phần: Gói bạc Đông-PHÁP. Gói theo tiền Langsa lót

món lót 3 phần: Gói theo tiền căn-kiêm, xin do hàng bạc sê định tiền

đầu.

Gói tiền vđ lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi hàng bạc thi hiết.

Chịp lanh đòi tiền vđ chuyên giay tờ buon hàn-lai có nhien

lanh hàn-a traite + giay mua mandat giay thép gói tiền các

nơi đô thị khác, vân-vân.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn tú xác-thú thiết tốt

thiết chán-chán.

PHARMACIE SINO-ANNAMITE

THIỀN-HÒA-DU'ONG
N° 208, Rue des Marins-Cholon

SÂM-NHUNG VỀ-SANH HOÀN

(Thuốc Bé)

Thuốc Vé-Sanh này, bởi chế nó dùng những thuốc thường

nhân-natur sự công hiệu của nó khán-thường, cường-thể cố bón,

lên cho kẻ uống nó có sức giáng long-phép hò.

Xin dùng thử thi biết.

Mỗi hộp 4 viên giá là 111. 1000

THIỀN-HÒA-DU'ONG

Châ-chén Diph-Hot-Bóng y-Hep-ei Cần-hái

KHÔNG và CÓ

Đọc thư Lục-vân-Tiền thấy
soạn gữ tau tung cõi Nguyễn-Ngà 1 ôi quá mĩm ghê. Ai
đoi bón-le làm nán gപp Van-Tiền
giải cứu, cái giờ thay nhau là
ngắn ngẫu, thế mà vđa vđa
vợng đến ra tội tý nhiên bợn
thanh bợc tượng in-héch An-

nh. Vay từ đây chăng?

Đo ngay bay giờ hiện IN-HÈCH me ra đời không có vọng
tưởng đến n'ur Nguyễn-Ngà, cõi
cõi theo hình chụp mà họa mà
cõi cũng in hék không sai một
nút, lại con tai hòn nứa là bờ
phap rất tình thần l'm cho bức
họa có su sống tự nhiên.

Đó là cõi hình hòn hả thi
không bi nổi với nhô bình rđi
boca, song cõi Nguyễn-Ngà qu'đi
không có thi làm gi có tài tè
ay cõi hòn IN-HÈCH may ở
đảng Colonel Grimand số 41,
trước cõi Bến-thanh Saigon t'đ
biển-nhiên trước mắt qui đồng-bao.

Au qui đồng-bao t'đi giúp
một phen.

Đọc báo thật là có ích

Tôi bấy lâu nay mặc phái
chứng đau tri huyết ra lát láng,
hình dung gầy ốm, khôn khõ
khác thường, uống ibuoc đâ
niều thay mà cũng chẳng thấy
bớt.

Nay may nhờ đọc báo thấy
lời minh ta ông thấy Diep-
Nhue-Hung, ở đường Thủ-
binh, móm bài 134 Chợ-lớn
có tôi tru bịnh ấy nên mới lát
đất đến xin Tiên-Sanh điều-tri.

Diep-Tien-Sanh benn dâng
phiếp mới điều-tri, đã không dâ
dón chí hết, cứ làm lung như
thường mà nói trong lò ngày
thi cuoc tri rót mắt, huyết tết
thay ra, t'đi là tài y học của
Diep-Tien-Sanh tinh minh thần
hiệu bết sure.

Vì vđ cho nên tôi mới có
mấy lời minh ta để cho người
đồng-binh phương xa biết noi
ma kiêm, biết thay mà dùng vây.

Công-à chung voi ông Diep-
Huynh-Hu y ai cõi La-nút-đi điều
tri cho em bạn già mặc phái
chứng ấy.

NGO-THUY-KINH
Hiệu Quang-Nguyen-Thaph
Chu-mi Saigon
Kinh ta

NHÀ NGỦ MỚI
mùa chủ cũ hiệu là

Tam-Ky Khach-Lau
ở đường Bd Gallieni
đ. 15-15 17-3 29 Saigon

Chỗ này là nơi đường lớn cõi
xe điện-rô vđ Saigon và Cholon
nhà ga Mytho, Dienhien
và gần chợ mới Saigon lây làm
căn-tiền cho quý khách lâm

Mỗi phòng rộng lêm đều cõi
phòng tắm, cầu-tiền riêng
trong phòng.

t'đi nhon
HUY NH-HUE-KY

TRUNG-QUANG

29 Colonel Trincaid, Saigon

Nguen-gu Conicre,

trước ch' Bến-thanh

BÓNG GIÄY — LÄM NÖN

Gày tay, gày ta, dân-ông, dân-bà
thêu-kim-tuyens và thêu-cuon; cõi
chiêm-mắt da iết theo kim-thêu Nón
bằng-liego và cây-muôr, nón Singapore
cõi sùa lại như mới.

Trong-đi марка
An Coq d'or, vi
nhieu người làm
theo, nên dài lát.

Xin lưu ý:

Tốt xin, mđ. rđ
đến mđ. sđ. rđ. Ở
xa viet-the-thuong
nghi.

Chu abon-ela oda

MỘT ĐĂNG BÍ MẬT

Tác-giả: LIEN CHI

Quán-biép ogbe đọc xong còn lặng lại nghe lì lâu chung như con dơi cất i nứa, lồi lõu mồi bói... Có thể thôi bờ ngái?

Có thể thôi. Nhưng không thể hâm được nữa rồi. Tôi thấy Nguyễn-kim cần dặn lại với lời cầu nguyện trong bức thư này in hệt như sau:

Thôi làm thế nào bây giờ... Tôi lại muốn quát... Biết làm thế nào bây giờ... Nói rồi người kia ngồi phịch xuống ghế, rón đầu bức tóc, mà bỗn thắc rồ: « Trời ơi! Quán-kim kiếp!... Quán-kim kiếp!...

Thôi làng là ngần nhiên rồi nên tôi sắp ra lệnh cho lính một thám tim nã ta tung bảy giờ. Nhưng mà tôi đoán chừng tim kiêm thì tim chờ cũng chẳng có hy vọng gì.

— Trời ơi! Sao ngài nói vậy? Hồi ràng nghe tiếng cầu cứu của hai người sắp chết đến nơi mà lại rằng trong chúc-thơ có ghi câu hỏi tráiloi rằng: « Đầu thế nào mà đầu tôi xin nhắc lại cho ngài nó?... Một điều là bốn mươi lăm giờ đồng hồ nữa ngoi-thich... Chinh-moi được biết cái giá tu-nay. Vậy thời ngài không bao giờ được khóc... Ông Dung-Quang chui nó hết lời thời của chàng đã bị ra, một người xô anh lòn ton tamo tên, hắp tấp bước vù trong phòng. Người ấy lung bùng nói: « Nà trinh thám? Nà trinh thám?... Khi không tôi làm phiền

— Trời ơi! Bà nào cũng phải kiêm ra người này đó.

Thuốc túi bịnh trừ

Chương tựa kế bạch-phụng
hộp: Chuyên trị các chứng của đơn-bé, náo-là: đường kinh trước sau trời sụt không đúng ngày tháng, hoặc nhiều hoặc ít, đường kinh quá đót hoặc quá đậm, làm bàng, bạch dài, khí huyệt suy yếu, trán huyệt, bế huyệt, mửa huyệt (inghich kinh hoac đau bụng, đau đớn, đau tiêu không thông hoặc dài lâu ra huyệt, động thai hoặc sanh thiếu thang, vân vân).

Thần hệu chí khai huyệt: chủ trị các chứng bệnh ho, ho phong, ho gió, ho nhiệt, ho hàn, ho lao, ho ton, ho xiết, ho da mìn ho ra huyệt, vân vân.

VINH-AN-BƯỚNG

N° 178 Phố Galéon Saigon (Tụt kêu đường ba mươi thước)

THÀNH THẮNG-LỘNG

BÁ ĐỚI

Bấy lâu nay nghe thông báo gió mới thấy đây, thật rõ ràng a Danh báit huyệt truyền... May khéo dùng MODE... kim-thoát, giá rẻ thật là vui và... Ai công vua long.

Thang-Long

Tailleur Lankinois
33 rue Colonel Grimaud Saigon
ngan pure Canaux-Cholon
Xoa kia ở Jemus d'Isenague,
khô cát qui đồng bắc chiều cổ,
cay dà dòi lại phèn cát, cát yết
bết tài khéo mà cát eo iết ngát.
Chú shou'n eun-khai

NUA dong gi...

NGOC-SANH

SA. RUE P. BLANCHY SAIGON

Chàng túi áo tho mảnh nhẹ

tông-điền, dài-ông và dài-ba

theo kiểu kinh-thoi deer lâm

Cách đóng riêng của chúng

túi sang chảnh túi theo chon

của quý ông, quý bà không

đau sánh kaplam (lau) giá lại

rè, xin-pi ứng quý bà quý cô

chun-cô, chúng túi rất cảm ấm

tâm.

O'N TÀI TAO

Túi chàng may mang chung-binh ho

lao chua mía nấm cái-binh hòn hét,

cách ít ngày thời nóng lạnh một lần,

mỗi khi ho thời khắc ra huyệt, hoi

béu sương rong túi lâm, không khape

king, mờ hở ra hoai, uống đồ trà

thuốc mà không hết. May gặp ông

thay NGUYEN-N.V-N-TIM of Cholon

đường Armand Rosseag số nhà 45,

nếu Tinh-Lê-Buông, tôi đến thấy có

mạch, chịu co hét, sum một hộp

thuốc hiệu "Bé Phé Linh-Bon".

Tới sáng năm ngày, trong-mình-kho

bé, ho, là ngứa, động, theo công-hết

hết-thuốc thời bình-gián-dung-nam

phản-Rồi sau sảng-thâm, mày-thang

thuốc-sá, thiệt-hết-ho, cảm-hóng-m

huyệt-nam.

Nay tôi đã vào hào, trốn-khoa

thầy, sau cho chư-d襌 gii, biết danh

thầy-dòng mà cầu-thoát.

Tran-quang-Tranh(Saigon

s i Kinh-tang

Bản Trí Su

Ngô-Công
Lâm-dồng-bồ
8 Đường Robert 8
Hanoi.

Quán Chánh nói luôn: « Ngô-

công... »

— Lấy đây có nhiêu rồi nên tôi

sắp ra lệnh cho lính một thám

tim nã ta tung bảy giờ. Nhưng mà

tôi đoán chừng tim kiêm thì tim

chờ cũng chẳng có hy vọng gì.

— Trời ơi! Sao ngài nói vậy? Hồi

ràng nghe tiếng cầu cứu của

hai người sắp chết đến nơi mà lại

rằng trong chúc-thơ có ghi

« Ông Dung-Quang tèo vay

thời tráiloi rằng: « Đầu thế nào

mà tôi xin nhắc lại cho ngài nó?

... Một điều là bốn mươi lăm

giờ đồng hồ, và dẫu bức tóc, mà

bỗn thắc rồ: « Trời ơi! Quán-kim

kiếp!... Quán-kim kiếp!...

... Muôn quát! Tôi lại muôn quát!

— Phải, phải... Thầy Nguyễn-

kim chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!

— Muôn quát! Tôi lại muôn quát...

— Tôi chờ rồi!